

## **Impresoras novohispanas: un estado de la cuestión<sup>1</sup>**

MDI Marina Garone Gravier, Historia del Arte-UNAM, CCE/ México, abril 2008

### *Introducción*

Aunque la participación femenina en las labores del libro y las artes gráficas tiene larga data es poca la información sistematizada, organizada y sin sesgos andróginos a la cual se tiene acceso si uno decide caminar este fértil terreno. Esa fue la razón por la cuál hace más de cuatro años emprendí el estudio del papel de las mujeres en la imprenta mexicana durante el periodo colonial, interés que se vincula con mis trabajos previos sobre la presencia de las mujeres en el diseño. De esa forma realicé una recopilación y análisis biblio-hemerográfico para organizar la información disponible de forma tal que nos permitiera a) sensibilizarnos ante unos personajes que merecen ser estudiados con mayor profundidad y b) marcar, a grandes rasgos, una agenda general que pudiera ser atendida por los interesados de la historia del libro, la imprenta y las mujeres mexicanas. A continuación haré una enumeración en las publicaciones que sobre el tema se han realizado desde 1904 hasta la fecha.

### **Impresoras novohispanas: un estado de la cuestión (1904-2006)**

Las menciones sobre impresoras novohispanas comenzaron a aparecer en las bibliografías de finales del siglo XIX y comienzos del XX. En particular la primera gran enumeración de nombres la proporciona José Toribio Medina en la monumental *La imprenta en México* (1904) y también su estudio sobre Puebla. Más tarde Francisco Pérez de Salazar (1924) y Juan B. Iguiniz (1938) agregan algunos otros datos más. Sin embargo no será hasta 1972 cuando aparezca el primer estudio con intención panorámica sobre el tema elaborado por Carolina Amor de Fournier, en quien no profundizaré porque lo hará la Dra. Urrutia.

En 2002 apareció *Viudas en la Historia* donde se publicaron tres textos que tocan el tema. Basados en la obra de Amor y Medina, Josefina Muriel escribió “Las viudas en el desarrollo de la vida novohispana” donde menciona algunas de las viudas impresoras del XVII. Sara Poot Herrera publica “El siglo de las viudas impresoras y mercaderes de libros: el XVII novohispano” en el que se centra en Paula Benavides, viuda de Bernardo Calderón, la viuda de Rodríguez Lupercio de quien no da nombre, y María de Benavides, viuda de Juan de Rivera. Sus fuentes fueron, además de las anteriormente citadas, las memorias de libros del ramo inquisición del AGN. Por último, Carmen Castañeda publicó “Petra Manjares y Padilla, viuda y

heredera de imprenta en Guadalajara, 1808-1821”, debelándonos así el nombre de la primera impresora tapatía.

*Dos contribuciones al trabajo de mujeres en el mundo del libro: Apoyo al Desarrollo de Archivos y Bibliotecas de México (Adabi).*

Otros esfuerzos para clarificar el papel de las mujeres en este ámbito son los que realizaron Isabel Gra\_én y Elvia Carre\_o respectivamente. Isabel Gra\_én Porrúa publicó en 1999 “Francisca Flores y su imprenta,”<sup>2</sup> donde analizó las fuentes conocidas y aportó pruebas documentales que permitieron entender el arribo y permanencia de esa oficina tipográfica a Oaxaca. Por su parte Carre\_o describió la labor de organización que se realizó en el Archivo Histórico José María Basagoiti, del Colegio San Ignacio de Loyola, Vizcaínas,<sup>3</sup> que estuvo dedicado a la educación femenina. La autora plantea una tipología del catálogo del colegio: 1) libros escritos para mujeres, 2) libros escritos sobre mujeres, 3) libros escritos por mujeres, 4) libros financiados, pagados o editados por mujeres y 5) libros impresos por mujeres.

El primer enfoque genealógico global<sup>4</sup> que se hizo de las impresoras novohispanas fue el que publiqué en “Herederas de la letra: mujeres y tipografía en la Nueva España”, *Casa de la Primer Imprenta de América*, México, UAM-Gobierno de la Ciudad de México, 2004. Además de las fuentes antes mencionadas se usaron todas las monografías de impresores disponibles hasta ese momento y bibliografía internacional, se abordó el tema de la mujer y la cultura escrita y se dio un panorama europeo y norteamericano de las impresoras antiguas y contemporáneas, para situar y poner en contexto la labor de local. También se perfiló una primera agenda de contenidos que permitirían la continuación del tema mujeres e imprenta en México.

En aquella oportunidad se mencionaron las siguientes líneas familiares y de talleres:

- 1) Juan Cromberger y Brígida Maldonado, Juan Pablos y Jerónima Gutiérrez, Pedro Ocharte y María de Figueroa y, más tarde, María de Sansoric.
- 2) Antonio de Espinosa y su hija María, Pedro Balli y Catalina del Valle, Diego López Dávalos y María de Espinosa, Diego Garrido y Ana de Herrera, su viuda.
- 3) Enrico Martínez, Juan Ruiz, herederos de Juan Ruiz y Feliciano Ruiz.
- 4) Bernardo Calderón y Paula de Benavides, Juan de Rivera y María de Benavides, Miguel de Rivera Calderón y Gertrudis de Escobar y Vera y Francisco de Rivera Calderón y Juana de León y Mesa, y María de Rivera Calderón y Benavides.

- 5) José Bernardo de Hogal y Teresa de Poveda, herederos de la viuda de Hogal, y José Antonio de Hogal.
- 6) Imprenta de la Biblioteca Mexicana, José de Jáuregui, herederos de José de Jáuregui, José Fernández de Jáuregui y María Fernández de Jáuregui.

Hay otros casos que no llegan a constituir líneas genealógicas extensas

*México:* Jerónima Delgado, viuda de Francisco Rodríguez Lupercio

*Puebla, Oaxaca y Guadalajara:* Inés Vásquez Infante, viuda de Juan de Borja y Gandia; Catalina Cerezo, viuda de Miguel Ortega y Bonilla y más tarde la hija de ambos con Pedro de la Rosa; Francisca Reyes Flores y Petra Manjares y Padilla.

#### *Mujeres de la dinastía Calderón Benavides y Rivera*

Sobre las mujeres de esta dinastía se han publicado algunos trabajos en México. Dos de ellos aparecieron de forma simultánea en 2004: “Las mujeres y su aportación a la prensa periódica en la época colonial”,<sup>5</sup> de Amalia Estrada Porrúa, y “Viudas de la tipografía”, de Luisa Martínez Leal.<sup>6</sup> En el primer texto se aborda muy brevemente la figura de Paula Benavides y su nieta María, con la intención de hacer énfasis en la producción de hojas sueltas, volantes y más tarde gacetas. Por su parte el texto de Martínez Leal menciona además de las anteriores a las viudas de Cromberger, Pablos, Ocharte, Garrido, Rodríguez Lupercio, y termina con María Fernández de Jáuregui. Lamentablemente en ninguno de los dos casos se da cuenta de las fuentes ni primarias ni secundarias que fueron empleadas. El tercer texto de esta genealogía, apareció en 2006, y resalta en particular la figura de la madre primigenia de la dinastía y se titula “Paula de Benavides: impresora del siglo XVII. El inicio de un linaje”, el texto fue escrito por Ana Cecilia Montiel Ontiveros y Luz del Carmen Beltrán Cabrera.<sup>7</sup> El artículo presenta novedosa evidencia documental, localizada tanto en el Archivo de Notarías de la Ciudad de México como del General de la Nación, que permite conocer con precisión una parte del trabajo de do\_a Paula y el modo en que protegió sus intereses comerciales durante sus 46 años de labor.<sup>8</sup>

#### *María de Fernández de Jáuregui*

Silvia Fernández ha trabajado a esta impresora en un contexto sucesorio en “El valor histórico del del testamento del Bachiller Josef Fernández de Jáuregui”,<sup>9</sup> trabajo final del diplomado de Libro antiguo de la UNAM en 2006. Aunque el objetivo principal de la investigación fue hacer un análisis paleográfico, la autora hizo un acercamiento al contexto histórico del documento. Allí destaca la riqueza de la imprenta que Jáuregui heredó a sus descendientes, a quienes identifica por

primera vez añadiendo nombres que Medina no conoció y clarificando que María era sobrina y no hermana de José. Asimismo Silvia Fernández explica que fueron los maridos de María Josefa y Gertrudis quienes se quedaron con el negocio y además aventura que se pudieron haber repartido la imprenta y librería, respectivamente.

**Coloquio *Las otras letras: mujeres impresoras en el mundo del libro antiguo*  
(Biblioteca Palafoxiana, marzo de 2008)**

En marzo pasado se llevó a cabo la exposición de libros *Las otras letras: mujeres impresoras en el mundo antiguo*. Ésta fue la primera muestra sobre esta materia a nivel iberoamericano y organizamos un ciclo de conferencias. Además del estudio de Corbeto sobre las españolas y mi trabajo sobre Typosine, la musa de la tipografía y la imprenta, se presentaron nuevos trabajos sobre impresoras mexicanas que menciono a continuación.

Luz Beltrán y Miguel Sobrino presentaron “Impresoras novohispanas 1541-1755: análisis cuantitativo-valorativo de su producción”, que es el primer gran acercamiento al conteo general de las publicaciones de las impresoras realizados entre 1541 y 1755 a partir de los repertorios conocidos. Su trabajo de orientación cuantitativa toma en consideración los temas y autores, lo que permite también hacer unas primeras lecturas sobre el impacto de estas mujeres en la cultura y el pensamiento coloniales.

Ken Ward, curador de la sección de libros latinoamericanos de la John Carter Brown Library, es sin duda quien ha estudiado más ampliamente la familia de impresores y libreros de los Calderón y Benavides y los Rivera. Es precisamente en esas familias donde encontramos algunas de las más sobresalientes impresoras mexicanas. En “Quien diablo es María: la imprenta de los Herederos de la viuda de Miguel de Rivera”, Ward dio cuenta de algunas de las mujeres de la dinastía, aclarando homónimos y explicando cómo en cierta forma el que una de estas mujeres haya sido doncella, jugó en contra de sus negocios editoriales y deterioró su posición ante las autoridades en la dura competencia por mantener la clientela.

“Retazos en la vida de una impresora novohispana: Rosa Teresa de Poveda, viuda de Hogal,” fue el título del trabajo de Idalia García (CUIB –UNAM) quien presentó algunos documentos inéditos y testimonios de esta mujer novohispana quien más tarde heredaría la imprenta a su hijo. García también distinguió algunos de los

impresos que bajo su nombre se realizaron y que no habían sido registrados con anterioridad.

En “María Fernández de Jáuregui: impresora de la transición del Virreinato de la Nueva España al México independiente” Ana Cecilia Montiel expuso la genealogía y los vínculos de esta mujer con el linaje de Paula Benavides y Bernardo Calderón. Se precisan las condiciones en las cuales María Fernández de Jáuregui heredó la imprenta y el papel que jugó su esposo, Francisco de Sales Quintero, en la conducción de la misma. Finalmente, se plantea el papel que esta imprenta tuvo en la conformación de la opinión pública durante la guerra de independencia.

Por su parte la historiadora del arte Montserrat Gali presentó un avance preliminar de un estudio más amplio sobre los impresos y las imprentas en Puebla. En él procuró estudiar la ornamentación de las ediciones de las dos impresoras poblanas (Catalina Cerezo, mujer de Miguel Ortega y Bonilla y Inés Infante, la viuda de Borja y Gandía), tratando de distinguir “estilos” o modalidades en plecas, vietas, orlas y grabados.

Finalmente la investigadora Elvia Carreño trató sobre las diversas actividades de las órdenes del Carmen y Santo Domingo en Puebla en el quehacer del libro y la imprenta novohispana. Para ello trató el papel del libro en formación religiosa, los libros usados para la formación de la espiritualidad y la imprenta y la difusión de la buena palabra. Indicó además las labores de venta de publicaciones que desarrollaron las monjas poblanas.

### **Algunos nuevos aportes<sup>10</sup>**

A continuación quiero mencionar nuevos nombres de mujeres que habría que considerar ya que de seguro nos depararán gratas sorpresas. Aunque no necesariamente todas resulten ser impresoras, como en casos anteriores es altamente probable que debamos estudiarlas por su trascendente papel en las líneas sucesorias de algunos talleres coloniales y seguir así la pista de varias imprentas mexicanas.

Para el siglo XVI tenemos a Ana de Carranza,\* mujer de Antonio de Espinosa (al menos en 1572), de ella habría que ver porqué no aparece cómo heredera ante la muerte de él.<sup>11</sup>

Hemos encontrado el registro de pasajero Catalina Agudo, mujer de Antonio Ricardo, quien llega a México en 1576.<sup>12</sup> Sabemos que Ricardo estuvo en México entre 1570 y 1580, antes de pasar a Perú para instalar imprenta, pero solo entre 1577 a 1579, aparecen obras realizadas por él, es decir al año de haber llegado su mujer. Lo interesante del documento que encontramos es que menciona que ella había estado casada en primeras nupcias con Melchor Tretchel, impresor establecido con tienda en Toledo. Melchor había sido a su vez hijo de Gaspar Trechel y de Magdalena de Portonaris. El padre de Catalina, Francisco Agudo, también había tenido también tienda de libros. Con estos antecedentes familiares y con el hecho adicional de que fue después de su llegada que Ricardo comienza a imprimir es más que lícito pensar que ella hubiera colaborado con él en las labores librescas.

Además de María de Sansoric, mujer de Pedro Ocharte, a quien los negros que tiraban de las prensas no querían hacer caso mientras él estuvo preso por la Inquisición, en el siglo XVII hubo otras mujeres en esa familia de impresoras. Melchor Ocharte (1599-1601) tuvo dos matrimonios: con Bernardina de Carrión, con quien tuvo un hijo llamado José de Ocharte; y con Magdalena de Salazar con quien tuvo una hija llamada Francisca de Salazar; Por su parte Luis Ocharte Figueroa se casó también dos veces: con Ma. Dávila y con María de la O.<sup>13</sup> Aunque ambos desaparecen pronto de la historia de la tipografía mexicana hemos encontrado un posible descendiente de Melchor llamado Sebastiane de Ocharte<sup>14</sup>

El caso de Feliciano Ruiz nos lo hizo saber Pérez de Salazar quien publicó el testamento de Juan Ruiz (1670) en el que se nombra como albacea a su nieta Feliciano. Ruiz muere en junio de 1675 dejando por herederos a Juan y Madalena hijos del primer matrimonio con Felipa de Santiago, y del segundo con Isabel de Quiróz a Ángela (16 años), Gertrudis (9 años) y Domingo (14 años).<sup>15</sup>

El inventario de bienes de Ruiz se realizó en agosto de 1675 y en octubre de ese año encontramos una solicitud de impresión de Feliciano. Lo confuso de esta solicitud es que en ella se dice que Juan era el padre y no el abuelo de Feliciano. Ella muere en marzo de 1677 sin testar. Los pies de imprenta que aparecen entre 1676 y 1678 mencionan a los herederos de Juan Ruiz, y sólo en un caso aparece "Juan Ruiz". Por lo anterior podemos suponer que fue el hijo mayor y homónimo de Juan Ruiz quien retomó el negocio familiar a la muerte de su sobrina Feliciano. Sin embargo aún no podemos saber las razones por las cuáles Medina menciona como heredero de Juan Ruiz a Feliciano Ruiz, un supuesto hijo del impresores quien trabajaba en el taller por lo menos desde 1669, ya que como vimos Ruiz no tuvo hijos de ese

nombre. Como nota adicional queremos mencionar que hemos localizado a un nieto de Juan Ruiz por vía de su hija Madalena, llamado Diego Ruiz de Castañeda<sup>16</sup> quien coincidentemente es oficial de impresor.

En nuestro contexto sería interesante averiguar más sobre la vida de Feliciano quien indudablemente se crió entre las prensas y cajas de letras de su abuelo.<sup>17</sup> Según nuestra opinión, compartida por Ken Ward, ésta sería la primera impresora mestiza o de padres mexicanos, ya que María de Espinosa podría ser considerada la primera impresora criolla por ser de padre español y madre mexicana.

Para los siglos XVIII y XIX tenemos más nombres: Ángela Ruiz Machorro,\* viuda de Diego Fernández de León, albacea de la imprenta y de la cual se conocen dos impresos;<sup>18</sup> María Gertrudis de Correo y Burgos, mujer del impresor Francisco Sánchez Pizero, con quien tuvo una hija que se llamó Ana María;<sup>19</sup> Ana Téllez Girón,\* mujer de Manuel Antonio Valdés y madre de Alejandro<sup>20</sup> y Mariana Lobix, mujer de éste último.<sup>21</sup> En el XVIII encontramos además un documento que permitirá poner en contexto la labor de las impresoras poblanas. Se trata de una prentesión de Pedro de la Rosa (1773) para que se le permita a su hija y otras mujeres, imprimir. Se ordena sea con anuencia del administrador de la imprenta perteneciente a los colegios.<sup>22</sup> La hija de éste y nieta de Manuela Cerezo era María Manuela de la Rosa y Ortega, quien fue pieza fundamental en la conservación del privilegio de impresión que esa imprenta familiar tuvo de que los papeles relativos a Puebla no se imprimieran fuera de la ciudad.<sup>23</sup>

Hasta aquí mis nuevos apuntamientos.

### **El futuro de las antiguas impresoras mexicanas**

Con todo lo dicho hasta aquí podemos decir que el actual estado de la cuestión sobre el estudio de las impresoras novohispanas es alentador en la medida de que de cuatro años a la fecha hemos producido nuevos y mejor documentados trabajos y encontrado nuevas vetas documentales que nos confirman la presencia irremplazable de las mujeres en la imprenta novohispana. Si hoy tuviéramos que trazar una nueva agenda de cara a reencontrarnos en un futuro próximo a continuación daré nombres, temas y enfoques que deberíamos atender:

*Impresoras conocidas pendientes de estudiarse*

*Siglo XVI: María de Sansoric, viuda de Pedro Ocharte y madre de Jerónimo*

*Siglo XVII:* María de Espinosa, hija de Antonio de Espinosa y viuda de Diego López Dávalos; Catalina del Valle, viuda de Pedro Balli; Ana de Herrera, viuda de Diego Garrido; Feliciano Ruiz; Jerónima Delgado, viuda de Francisco Rodríguez Lupercio; Inés Vásquez Infante, viuda de Juan de Borja y Gandía

*Siglo XVIII:* Gertrudis de Escobar y Vera, viuda de Miguel de Ribera Calderón, Juana de León y Mesa, viuda de Francisco Ribera Calderón y Catalina Cerezo, viuda de Miguel Ortega.

Sobre el enfoque monográfico deseo mencionar que Rosario Rodríguez Torres está realizando su tesis de licenciatura en Bibliotecología en la UNAM denominada *La presencia femenina durante un siglo de quehacer tipográfico en la Nueva España*. Su objetivo es hacer una compilación y estudio de los impresos femeninos novohispanos del primer siglo temporal de la Nueva España, años 1539-1639, catalogando los impresos localizados en la Biblioteca Nacional de México y en el Archivo General de la Nación.

Sobre nuevos temas y enfoques es preciso profundizar en el análisis efectivo de la producción más allá de los repertorios bibliográficos, es decir ir de lo cuantitativo a lo cualitativo para analizar ad géneros y clientes con los que las impresoras estuvieron familiarizadas. Y de lo cualitativo pasar al análisis material para poder atender las repercusiones de la acción de las mujeres en los aspectos pragmáticos y estéticos de las ediciones (volumen, ilustración y ornamentación).

Respecto de los enfoques podríamos incorporar estudios que buscaran realizar un tejido transversal de la presencia de la mujer en las diversas áreas de la cultura letrada: la escritura, la imprenta, la edición, la encuadernación y la venta de libros. A este respecto es importante recordar que varias de nuestras impresoras novohispanas fueron también libreras como algunas de las mujeres de la familia Calderón y Benavides, María Fernández de Jáuregui y, como ha demostrado Carreño, también las monjas poblanas.

En relación con el impacto de la edición de casas de mujeres en la vida cultural colonial se deberá estudiar la presencia de sus impresos en las bibliotecas y fondos antiguos. Sobre este punto Elvia Carreño ha descrito la constitución de fondos como el de Vizcaínas en México, y Carmelitas y Dominicas en Puebla. La presencia de las impresoras en la constitución de fondos contemporáneos es un terreno aún por abordarse. A este punto quisiera mencionar mi trabajo realizado entre 2004 y

2005 sobre la presencia de las mujeres en el Fondo Antiguo de la Biblioteca Central de la UNAM (FA de la BC) asesorado por Isabel Chong,<sup>24</sup> donde se localizaron más de 100 ejemplares de cuatro siglos de imprenta. Los temas fueron variados al igual que las procedencias. La distribución de títulos por siglos refleja una amplia representación de los siglos XIX y XVIII, y en menor medida los siglos XVI, XVII y XX. Continuando con esa veta de estudio, Mercedes Salomón, Lourdes González con el apoyo del Dr. Manuel de Santiago y bajo mi coordinación y realizaremos un relevamiento de información similar en la Biblioteca Lafragua de Puebla. Espero que en otros fondos emprendas este enfoque.

Por último y dada la notoria presencia de impresoras españolas que hemos detectado con la investigación para la exposición *Las otras letras*, considero que habría que iniciar estudios comparativos entre la producción novohispana y la peninsular a fin de establecer semejanzas y diferencias pero sobre todo para entender de forma más cabal la trascendencia de trabajo de las impresoras mujeres en el contexto del mundo hispánico.

La notoria presencia, en cantidad y calidad, de las impresoras novohispanas se hace aún más evidente si se la compara con el resto de la labor editorial americana colonial, particularmente la de Perú y el Río de la Plata. En ambos lugares la imprenta estuvo asociada desde sus inicios con las órdenes religiosas y constituyó un espacio predominantemente masculino. El único caso que conocemos de impresora de otra región americana que no fuera México, es el de Juana Martínez Batres, viuda de Sebastián de Arévalo (Activa entre 1772 y 1800) impresora la Guatemala y de la cual hemos dado cuenta en la exposición de *Mujeres impresoras en la Biblioteca Lafragua*.

Por todo lo anterior debemos reconocer que si queremos contribuir al estudio de la historia del libro y la imprenta en Nueva España no podemos seguir olvidando el papel que tuvieron las mujeres. Sabemos que el rezago en los estudios incluyentes no es privativos de la historia del libro y la imprenta y que no todos los intentos por corregir las historias parciales se han hecho desde una perspectiva de género; en otras palabras, no basta enumerar a una serie de personajes femeninos para hacer una historia feminista, en este caso una historia feminista de la imprenta. Sin embargo, independientemente de lo militante de las premisas que definen los trabajos de rescate, la visibilización de las mujeres será siempre un paso ineludible y deseable y ése ha sido uno de los objetivos de esta presentación.

Muchas gracias

## Fuentes de consulta

- Amor de Fournier, Carolina *et al.*, *La mujer en la tipografía mexicana*, México, La Prensa Médica Mexicana-El Colegio de México, 1972, 26 p.
- Andrade, Vicente de Paula, *Ensayo bibliográfico mexicano del siglo XVII*, México, Museo Nacional, 1899, 803 p.
- Araujo, Eduardo F., *Primeros impresores e impresos en Nueva España*, México, Miguel Ángel Porrúa, Aniversario I, 1979, 102 p. + láminas.
- Carretero, Elvia, “El Colegio San Ignacio de Loyola, Vizcaínas y la Imprenta femenina”, Apoyo de Archivos y Bibliotecas de México, A. C. (ADABI, [www.adabi.org.mx](http://www.adabi.org.mx)).
- Carrera Stampa, Manuel, *Los gremios mexicanos. La organización gremial en Nueva España (1521-1861)*, México, EDIAPSA, 1954.
- de los Reyes Gómez, Fermín, *El libro en España y América. Legislación y censura (siglos XV-XVIII)*, Madrid, Arco Libros, 2000.
- De la Torre Villar, Ernesto, *Breve historia del libro en México*, México, UNAM, Biblioteca del Editor, 1987, 188 p.
- De la Torre Villar, Ernesto, responsable, *El libro en México*, catálogo de la exposición organizada por el IIB-UNAM y la Embajada de México en la República Federal Alemana, s/f.
- Documentos para la historia de la tipografía americana, México, SRE, 1936,
- Estrada Porrúa, Amalia, “Las mujeres y su aportación a la prensa periódica en la época colonial”, en *Libros de México*, núm. 74, agosto-septiembre de 2004, México.
- García Icazbalceta, Joaquín, *Bibliografía mexicana del siglo XVI. Catálogo razonado de libros impresos en México de 1539 a 1600*, México, FCE, 1954, 591 p.
- Garone Gravier, Marina, “El enfoque de género en la teoría y la práctica del diseño”, *Las rutas del diseño. Estudios sobre teoría y práctica*, México, Editorial Designio, 2003.
- Garone Gravier, Marina, “Herederas de la letra: mujeres y tipografía en la Nueva España”, *Casa de la Primer Imprenta de América*, México, UAM-Gobierno de la Ciudad de México, 2004.
- Garone Gravier, Marina, *Diseño y género: una asignatura pendiente*, comunicación presentada en el Primer Congreso Internacional de Diseño Gráfico, Mérida, Venezuela, 2003.
- Garone Gravier, Marina, *El género en la teoría y la práctica del diseño: una aproximación a la literatura sobre el tema*, comunicación presentada en el Primer Congreso Nacional de Teoría y Práctica del Diseño, Posgrado de Diseño Industrial UNAM, México, 2001.

- González de Cossío, Francisco, *La imprenta en México (1553-1820). 510 adiciones a la obra de José Toribio Medina*, México, UNAM, 1952.
- Gra\_én Porrua, Isabel, *et al.*, *La historia de la imprenta en Oaxaca*, Oaxaca, Biblioteca de Burgoa-UABJO, 1999.
- Gra\_én Porrúa, María Isabel, “Francisca Flores y su imprenta”, Apoyo de Archivos y Bibliotecas de México, A. C. (ADABI, [www.adabi.org.mx](http://www.adabi.org.mx)).
- Griffin, Clive, *Los Cromberger. La historia de una imprenta del siglo XVI en Sevilla y Méjico*, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana-Ediciones de Cultura Hispánica, 1991, 384 p.
- Iguiniz, Juan B., *La imprenta en la Nueva España*, México, Porrúa Hermanos, 1938, Enciclopedia Ilustrada Mexicana,
- Martínez Leal, Luisa, “Viudas de la tipografía”, en *Revista DX*, núm. 21, agosto-septiembre de 2004, México.
- Medina, José Toribio, *Historia de la imprenta en los antiguos dominios españoles de América y Oceanía*, Santiago de Chile, Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina, 1958.
- Medina, José Toribio, *La imprenta en la Puebla de los Angeles (1640-1821)*, México, Universidad Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1990.
- Medina, José Toribio, *La imprenta en México (1539-1821)*, México, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1989 (fascimular de 1909),
- Montiel Ontiveros, Ana Cecilia y Luz del Carmen Beltrán Cabrera “Paula de Benavides: impresora del siglo XVII. El inicio de un linaje”, en *Contribuciones desde Coatepec*, enero-junio 2006, núm. 10, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca.
- Rodríguez Díaz, Fernando, *El mundo del libro en México*, México, Diana, 1992, 231 pp.
- Stols Alexandre, A. M., *Antonio de Espinosa. El segundo impresor mexicano*, México, UNAM-BN-IIB, 1989, 120 p.
- Stols Alexandre, A. M., *Pedro Ocharte. El tercer impresor mexicano*, México, UNAM-BN-IIB, 1990, 138 p.
- Teixidor, Felipe, *Adiciones a la imprenta en la Puebla de los Angeles de J. T. Medina*, México, Universidad Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1991,
- Torre Revelo, José, *Orígenes de la imprenta en España y su desarrollo en América española*, Buenos Aires, Instituto de Cultura Española, 1940, 354 p.

Vaquero, Mercedes “La reina Sancha de León, mecenas de las artes y promotora de un programa imperial”, en *La mujer en la épica castellano-leonesa en su contexto histórico*, México, UNAM, 2005, pp. 27-46.

Yarza Luaces, Joaquín, “La santa que lee”, en Teresa Suaret Guerrero y Amparo Quiles Faz (eds.), *Luchas de género en la historia a través de la imagen. Ponencias y comunicaciones*, tomo I, Málaga, Servicio de Publicaciones del Centro de Ediciones de la Diputación Provincial de Málaga (Cedma), 2001, pp. 421-465.

---

<sup>1</sup> La mayor parte de la información de este texto ha sido publicada con anterioridad en Marina Garone Gravier, “Herederas de la letra: mujeres y tipografía en la Nueva España”, *Casa de la Primer Imprenta de América*, México, UAM-Gobierno de la Ciudad de México, 2004. En el presente texto se integraron nuevas fuentes secundarias que se han producido desde entonces hasta la fecha para presentar un estado de la cuestión más actualizado.

<sup>2</sup> El texto apareció en *La Historia de la Imprenta en Oaxaca*, 1999. Hubo otra edición en 2004 que apareció bajo el título “Francisca Flores y la Imprenta en Oaxaca / 1685- 1720”, más tarde el texto fue enriquecido y ampliado y se lo puede consultar en Adabi, en Artículos de investigación de las sección bibliotecas y libro antiguo, [www.adabi.org.mx](http://www.adabi.org.mx)

<sup>3</sup> “El Colegio San Ignacio de Loyola, Vizcaínas y la Imprenta femenina”, en la página electrónica de Apoyo de Archivos y Bibliotecas de México, A.C. (ADABI, [www.adabi.org.mx](http://www.adabi.org.mx)), en la sección de artículos de investigación de las sección “Bibliotecas y libro antiguo”.

<sup>4</sup> Cabe aclarar que aquí se unieron dos formas de la construcción de las genealogías la que se refiera a los lazos estrictamente familiares y la que establece vínculos entre talleres por la compra o transferencia de materiales.

<sup>5</sup> *Libros de México*, núm. 74, agosto-septiembre de 2004, México.

<sup>6</sup> *Revista DX*, núm. 21, agosto-septiembre de 2004, México.

<sup>7</sup> Montiel Ontiveros, Ana Cecilia y Luz del Carmen Beltrán Cabrera “Paula de Benavides: impresora del siglo XVII. El inicio de un linaje”, en *Contribuciones desde Coatepec*, enero-junio 2006, núm. 10, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca..

<sup>8</sup> El artículo planteaba además una serie de problemas de la bibliografía existente hasta ese momento, como por ejemplo vincular el contexto sociocultural y político que podría haber favorecido el desempeño laboral de ciertas impresoras o comprender cuál pudo haber sido el espacio específico de las mujeres dentro de la organización de las imprentas, sin embargo en ese trabajo no se respondieron esos puntos.

<sup>9</sup> Silvia Fernández, “El valor histórico del del testamento del Bachiller Josef Fernández de Jáuregui”, Trabajo final del diplomado de Libro antiguo, 2006, inédito. Agradezco a la autora haberme proporcionado una copia del ejemplar.

<sup>10</sup> Los asteriscos junto a los nombres corresponden a nombres de los cuáles hemos localizado información en el AGN de México

<sup>11</sup> Pérez de Salazar, 1924, p. 482.

<sup>12</sup> Catalina Agudo AGI, Contratación 5225-A N° 2, R. 19.

<sup>13</sup> Pérez de Salazar, p. 494.

---

<sup>14</sup> Archivo General de la Nación/ Instituciones Coloniales/ Regio Patronato Indiano./ Matrimonios (069)/ Volumen 192/ Expediente 39, 1633.

<sup>15</sup> Los nietos de Juan Ruiz fueron: un ni\_o homónimo, Josefa Ruiz, Ana Ruiz de Casta\_eda, Juana Ruiz de Casta\_eda, María Tirado y Micaela Ruiz de Casta\_eda.

<sup>16</sup> Archivo General de la Nación/ Instituciones Coloniales/ Regio Patronato Indiano./ Matrimonios (069)/ Volumen 145/ Expediente 12, 1708.

<sup>17</sup> Queda por aclararse también el caso de una homónima de Feliciano, con quien creemos que seguramente existió algún tipo de parentesco. Se trata de la información de la viudez de Salvador de Quiroz Bailón quien estuvo casado con Feliciano Ruíz, enterrada en San Antton, Tepito. Pretende casarse en Texcoco en donde es vecino. México. Archivo General de la Nación/ Instituciones Coloniales/ Indiferente Virreinal./ Cajas 4000-4999/ Caja 4025/ Título: Matrimonios 4025 – 006, Fecha(s): 1737 Productores: Salvador de Quiroz Bailón, Feliciano Ruíz. Lo curioso de este caso es que también coincide el apellido Quiroz que como vimos corresponde al de la segunda mujer de Juan Ruiz.

<sup>18</sup> Pérez de Salazar, p. 483.

<sup>19</sup> Pérez de Salazar, 508-9.

<sup>20</sup> Fueron casados en 1763. En 1814 él ya era viuda, sin embargo habría que averiguar si en algún momento aquella lo auxilió en la imprenta, Pérez de Salazar, p. 510.

<sup>21</sup> Alejandro Valdés Girón murió en 1833 y dejó testamento que no hemos visto, para aclarar el papel de su mujer.

<sup>22</sup> Archivo General de la Nación/ Instituciones Coloniales/ Gobierno Virreinal./ General de Parte. (051)/ Volumen 51/ 127/ (1773), Fojas: 133r-133v.

<sup>23</sup> Medina, *La imprenta en Puebla*, p. XXXVIII.

<sup>24</sup> La metodología, la relación completa de las obras localizadas y la descripción de las fichas de segundo nivel, así como datos biográficos de algunas impresoras presentes en el FA de la BC, podrán leerse en Marina Garone Gravier, “La presencia de las impresoras en el Fondo Antigo de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional Autónoma de México”, *Ensayo sobre el libro antiguo*, Diplomado El Libro Antigo, Facultad de Filosofía y Letras, División de Educación Continua y Dirección General de Bibliotecas-UNAM (en prensa).